

ТЫ ВЗГЛЯНИ, ДУША-ДЕВИЦА

(Моравия)

Z KOLAJE VODA

(Morava)

Перевод А. Годова

Выразительно

Výrazně

Сначала хор, затем солисты

Poprvé sbor, podruhé sóli.

C: 

Ты взгляни, взгля - ни, ду - ша - де - ви - ца, - как же ты ми - ла!

Соло
Sólo

Z ko - la - je vo - da, švar - ná dě - vi - cho, z ko - la - je dob - rá.

Хор Aj, byl bých k vám iž dáv - no pri - šel by, ой, як те бе дав -
Sbor
C.
S.
A. Mm...
A.



Солисты

Sóli

- но при - шел бы, толь - ко до - сих пор ме - ня ты в го - сти,
dáv - no při - šel, kdy - bys e - nem směl, švar - ný su - пеč - ki,



*Koda
Coda*

в го . сти не зва -
kdy - bys e - nem
ла.
směl.

Кра . ше в ми - ре
Ja - ko le - lu -
нет!
ju!

Кра . ше в ми - ре,
Ja - ko le - lu -
в ми - ре нет!
ju - ju!

Кра . ше в ми - ре . нет!
Ja - ko le - lu -
ju!

Ты взгляни, взгляни, душа-девица,—
Как же ты мила!
Ой, я к тебе давно пришел бы,
Только до сих пор меня ты в гости,
В гости не звала.

Ты взгляни, душа-девица,—
Живописцы едут к нам!
Ой, я заказ особый им дам,
Твой портрет со мною всюду будет,
Будет навсегда.

Ты взгляни, взгляни, душа-девица,—
Твой готов портрет!
Ой, как же ты на нем прекрасна,
Краше нежной лилии весенней,
Краше в мире нет!

Z kolaje voda, Švarná děvuchko,
z kolaje dobrá.
Aj, byl bych já k vám dávno přišel,
kdybys enem směl, švarný synečku,
kdybys enem směl.

Jedú malíře, Švarná děvuchko,
jedú malíře.
Aj, dal bych já tě vymalovat,
tra na papíře, Švarná děvuchko,
tra na papíře.

Už tě malujú, Švarná děvuchko,
už tě malujú.
Aj, viděl sem tě malovanú,
jako leluju, Švarná děvuchko,
jako leluju.